

GEMEINDE GSIES
Autonome Provinz Bozen - Südtirol



COMUNE DI VALLE DI CASIES
Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige

**BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES
GEMEINDEAUSSCHUSSES**

**VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA
GIUNTA COMUNALE**

SITZUNG VOM - SEDUTA DEL

UHRZEIT - ORE

24.09.2025

08:30

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.
Anwesend sind:

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti questa Giunta Comunale.
Sono presenti:

		entschuldigt abwesend assente giustificato	unentschuldigt abwesend assente ingiustificato	Fernzugang teil Mod. remoto
Bürgermeister - Sindaco	Paul SCHWINGSHACKL			
Vizebürgermeister - Vicesindaco	Andreas PRAMSTRALLER			
Gemeindereferent - Assessore	Hugo BACHMANN			
Gemeindereferentin - Assessore	Sara STEINMAIR			

Schriftführer: die Gemeindesekretärin Frau

Segretario: la Segretaria comunale Signora

Kathrin GUTWENGER

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza,

Paul SCHWINGSHACKL

in seiner Eigenschaft als **Bürgermeister** den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di **Sindaco** assume la presidenza e dichiara aperto la seduta.

Behandelt wird folgender

Si tratta il seguente

GEGENSTAND:

OGGETTO:

Servicestelle für Bau- und Landschaftsangelegenheiten - technische Assistenz Dr. Ing. Ralf Pellegrini - Genehmigung und Liquidierung der Entschädigung für den geleisteten Dienst in der Gemeinde Gsies für den Zeitraum 01.01.2025-30.06.2025

Front office per le pratiche edilizie e paesaggistiche - assistenza tecnica dott. Ing. Ralf Pellegrini - Approvazione e liquidazione dell'indennizzo per il servizio prestato nel Comune di Valle di Casies per il periodo 01.01.2025-30.06.2025

CIG: Z4B3C877D1



unverzüglich vollstreckbar
immediatamente eseguibile

Betreff: Servicestelle für Bau- und Landschaftsangelegenheiten - technische Assistenz Dr. Ing. Ralf Pellegrini - Genehmigung und Liquidierung der Entschädigung für den geleisteten Dienst in der Gemeinde Gsies für den Zeitraum 01.01.2025-30.06.2025

Oggetto: Front office per le pratiche edilizie e paesaggistiche - assistenza tecnica dott. Ing. Ralf Pellegrini - Approvazione e liquidazione dell'indennizzo per il servizio prestato nel Comune di Valle di Casies per il periodo 01.01.2025-30.06.2025

Vorausgeschickt, dass mit eigenem Beschluss Nr. 319 vom 26.09.2023 Herr Dr. Ing. Ralf Pellegrini der Baukanzlei Sulzenbacher & Partner mit der technischen Assistenz der Servicestelle für Bau- und Landschaftsangelegenheiten sowie als Berichterstatter in der Gemeindekommission für Raum und Landschaft (GKRL) und als technischer Vertreter der Gemeinde in der Landeskommision für landschaftsrechtliche Genehmigungen gem. Art. 69, Absatz 1, des L.G. vom 10.07.2018 Nr. 9 für die Jahre 2024-2025 beauftragt wurde;

- dass der beauftragte Techniker, Herr Dr. Ing. Ralf Pellegrini der Baukanzlei Sulzenbacher & Partner aus Bruneck, sich bereit erklärt hat, diese Funktion zum Stundensatz von 65,00 Euro - alle Spesen inklusive (zzgl. 4% Fürsorgebeitrag und 22% MwSt.), zu übernehmen.

Festgestellt, dass die Baukanzlei Sulzenbacher & Partner aus Bruneck für die geleisteten Dienste im Zeitraum 01.01.2025-30.06.2025, die Stundenaufstellung vorgelegt hat und zwar wie folgt:

Premesso che con propria delibera n. 319 d.d. 26.09.2023 è stato incaricato il dott. ing. Ralf Pellegrini dello studio tecnico Baukanzlei Sulzenbacher & Partner con l'assistenza tecnica al front office per le pratiche edilizie e paesaggistiche, nonché come relatore della Commissione comunale territorio e paesaggio (CCTP) e come rappresentante tecnico del Comune nella Commissione Provinciale per il rilascio dell'autorizzazione paesaggistica ai sensi dell'art. 69, comma 1 della L.P. n. 9 del 10.07.2018 per gli anni 2024-2025;

- che il tecnico incaricato, dott. ing. Ralf Pellegrini dello studio Sulzenbacher & Partner di Brunico, si è dichiarato disposto a svolgere tale funzione per il compenso orario, ovvero Euro 65,00 - tutte le spese incluse (più 4% di contributi e 22% di IVA).

Constatato che lo studio tecnico Baukanzlei Sulzenbacher & Partner di Brunico ha presentato la distinta ore a fronte del servizio prestato nel periodo 01.01.2025-30.06.2025, come segue:

Gemeinde Gsies - Comune di Valle di Casies	
Geleistete Arbeitsstunden / ore lavorative prestate: 92,00	GESAMT / TOTALE
Vergütung / compenso: 92,00h x 65,00 € =	5.980,00 €
+ 4% Fürsorgebeitrag / contributo previdenziale =	239,20 €
22% MwSt. / IVA =	1.368,22 €
Gesamthonorar / onorario	7.587,42 €

Festgestellt, dass gegenständliche Ausgabe genehmigt werden kann, da die fakturierten Leistungen pünktlich und zur vollen Zufriedenheit beider Gemeindeverwaltungen erbracht worden sind.

- dass die Stundenaufstellung vom Bürgermeister und der Leiterin der Organisationseinheit positiv begutachtet wurden.

Nach Einsichtnahme in das GVD vom 31. März 2023, Nr. 36 und in das LG vom 17. Dezember 2015, Nr. 16;

Nach Einsichtnahme in das einheitliche Strategiedokument 2025-2027 (DUP) und in den Haushaltsvoranschlag 2025, genehmigt mit Gemeinderatsbeschlüssen Nr. 37 und Nr. 38 vom 17.12.2024, rechtskräftig;

Nach Einsichtnahme in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol (R.G. 3. Mai 2018, Nr. 2) in geltender Fassung, sowie in die geltende Gemeindeordnung und in die geltende Satzung dieser Verwaltung;

Constatato che la spesa può essere approvata, in quanto le prestazioni fatturate sono state eseguite puntualmente e a piena soddisfazione di entrambe le amministrazioni comunali.

- che la distinta delle ore prestate è stata verificata positivamente dal sindaco e dalla responsabile dell'unità organizzativa.

Visto il Dlgs 31 marzo 2023, n. 36 e la LP 17 dicembre 2015, n. 16; (di seguito "Codice degli appalti");

Visto il documento unico di programmazione 2025-2027 ed il bilancio di previsione 2025, approvati rispettivamente con deliberazioni del Consiglio comunale n. 37 e n. 38 del 17.12.2024, già esecutive;

Visti il Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige (L.R. 3 maggio 2018, n. 2) nel testo vigente nonché l'ordinamento dei Comuni vigente e lo statuto vigente di questa amministrazione;

Nach Einsichtnahme in die Gutachten, welche im Sinne des Art. 185 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, R.G. 3. Mai 2018, Nr. 2, in geltender Fassung, hinsichtlich des zu behandelnden Gegenstandes abgegeben wurden:

Visti i pareri espressi ai sensi dell'art. 185 del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige, L.R. 3 maggio 2018, n. 2, nella forma vigente, relativi all'oggetto da trattare:

hinsichtlich der fachlichen Ordnungsmäßigkeit:	in ordine alla regolarità tecnico-amministrativa:
Positiv - digital signiert von der / dem Verantwortlichen des zutreffenden Dienstes <i>Kathrin Gutwenger</i> , am 23.09.2025, Prot.Nr. 0013128 mit dem elektronischen Fingerabdruck Nr. iRqBkgllRuge4mfGwmPhArkgD3A8Juc718InEGEJDvl=;	Positivo - firmato tramite firma digitale dal / dalla responsabile del relativo servizio <i>Kathrin Gutwenger</i> , in data 23.09.2025 n. prot. 0013128 con impronta digitale n. iRqBkgllRuge4mfGwmPhArkgD3A8Juc718InEGEJDvl=;
hinsichtlich der buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit:	in ordine alla regolarità contabile:
Positiv - digital signiert von der / dem Verantwortlichen des zutreffenden Dienstes <i>Werner Burger</i> , am 19.09.2025, Prot.Nr. 0013022 mit dem elektronischen Fingerabdruck Nr. oGTEafGMDTOLkmVXRA7jMuz+v4FebmyDyFPochel / WY=;	Positivo - firmato tramite firma digitale dal / dalla responsabile del relativo servizio <i>Werner Burger</i> , in data 19.09.2025, n. prot. 0013022 con impronta digitale n. oGTEafGMDTOLkmVXRA7jMuz+v4FebmyDyFPochel / WY=;

beschließt
der Gemeindevausschuss
einstimmig,

la Giunta comunale
delibera
unanimemente

1. die Ausgabe für die vom Techniker Dr. Ing. Ralf Pellegrini im Zeitraum 01.01.2025-30.06.2025 in der Gemeinde Gsies geleisteten Dienste als technische Assistenz der Servicestelle für Bau- und Landschaftsangelegenheiten sowie als Berichterstatter in der Gemeindekommission für Raum und Landschaft (GKRL) und als technischer Vertreter der Gemeinde in der Landeskommision für landschaftsrechtliche Genehmigungen gem. Art. 69, Absatz 1, des L.G. vom 10.07.2018 Nr. 9, laut Stundenauflistung in Höhe von 5.980,00 Euro (zzgl. 4% Fürsorgebeitrag und 22% MwSt.), zu genehmigen und zugunsten der Baukanzlei Sulzenbacher & Partner auszusahlen;
2. die Ausgabe von **7.587,42 Euro** gemäß nachstehender Übersicht zu verpflichten:

1. di approvare la spesa relativa ai servizi prestati nel periodo 01.01.2025-30.06.2025 nel Comune di Valle di Casies dal tecnico dott. ing. Ralf Pellegrini per l'assistenza tecnica al front office per le pratiche edilizie e paesaggistiche, nonché come relatore della Commissione comunale territorio e paesaggio (CCTP) e come rappresentante tecnico del Comune nella Commissione Provinciale per il rilascio dell'autorizzazione paesaggistica ai sensi dell'art. 69, comma 1 della L.P. n. 9 del 10.07.2018, come da distinta ore, per un importo di Euro 5.980,00 (più contributo previdenziale 4% ed IVA 22%) e di liquidare l'importo a favore dello studio tecnico Baukanzlei Sulzenbacher & Partner;
2. di impegnare la spesa di **Euro 7.587,42** come risulta dal seguente prospetto:

Verpflichtung Nr. / Jahr impegno n. / anno	Kapitel / Artikel capitolo / articolo	Kompetenz / competenza Rückstand / residui	Betrag importo
441/2025	01061.03.21100	2025	7.587,42 €

3. zugunsten der Baukanzlei Sulzenbacher & Partner den Betrag von 5.649,33 Euro nach Vorlage einer elektronischen Rechnung zu liquidieren.
4. Dieser Beschluss wird, im Sinne des Art. 183 Abs. 3 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2, 10 Tage nach Beginn der Veröffentlichung vollstreckbar.

3. di liquidare allo studio tecnico Baukanzlei Sulzenbacher & Partner, l'importo di Euro 5.649,33 previa presentazione della relativa fattura elettronica.
4. La presente deliberazione diventa esecutiva, ai sensi dell'art. 183 comma 3 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2, dopo il decimo giorno dall'inizio della pubblicazione.

(KG/KA)

Gelesen, genehmigt und gefertigt

Der Vorsitzende
Il Presidente

Paul SCHWINGSHACKL



Letto, confermato e sottoscritto

Die Gemeindesekretärin
La Segretaria comunale

Kathrin GUTWENGER

digital signiertes Dokument - documento firmato tramite firma digitale

Gegen diesen Beschluss kann jeder Bürger während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung an der Amtstafel der Gemeinde Einspruch an den Gemeindevorstand einbringen. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit des Beschlusses kann Rekurs beim Verwaltungsgerichtshof - Autonome Sektion Bozen - eingereicht werden.

Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen, ist die Rekursfrist gemäß Art. 120, Abs. 5 des GvD Nr. 104/2010 auf 30 Tage ab Kenntnisnahme reduziert.

Das Original dieses Dokuments wird in den digitalen Archiven der Gemeinde Gsies im Sinne des Art. 22 des CAD aufbewahrt.

Der gegenständliche Beschluss wird für 10 aufeinanderfolgende Tage vom 27.09.2025 an der digitalen Amtstafel dieser Gemeinde veröffentlicht.

Avverso la presente deliberazione ogni cittadino può presentare opposizione alla giunta comunale entro il periodo di pubblicazione all'albo comunale. Entro 60 giorni dalla data della sua esecutività può essere presentato ricorso presso il tribunale amministrativo regionale - Sezione Autonoma di Bolzano.

Se la deliberazione riguarda l'affidamento di appalti pubblici, il termine di ricorso è ridotto a 30 giorni dall'avvenuta conoscenza dell'atto, ai sensi dell'art. 120, c. 5 del D.Lgs. n. 104/2010.

L'originale del presente documento è conservato negli archivi informatici del Comune di Valle di Casies ai sensi dell'art 22 del CAD.

La presente delibera viene pubblicata per 10 giorni consecutivi dal 27.09.2025 all'Albo Pretorio digitale di questo comune.